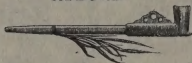


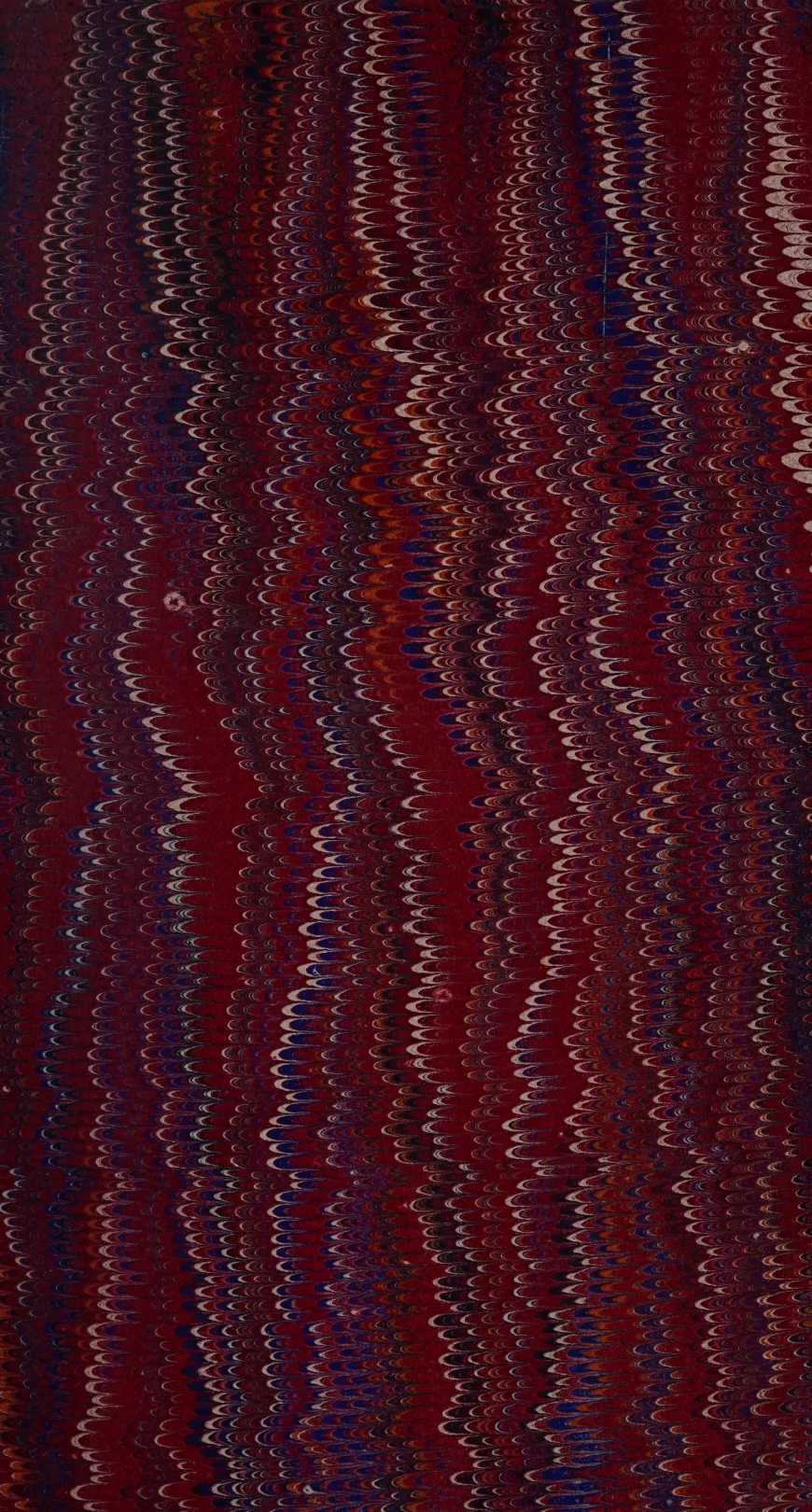


GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911



75 Bind cover in blue

PRAYERS

FOR FAMILIES,

AND FOR

PARTICULAR PERSONS,

SELECTED FROM THE BOOK OF COMMON PRAYER,

[*Translated into the Language of the Six
Nations of Indians.*]

BY ELEAZER WILLIAMS.

CATECHIST, LAY-READER AND SCHOOLMASTER

ALBANY :

PRINTED BY G. J. LOOMIS & CO.
Corner of State & Lodge-streets, opposite
the Episcopal Church.

1816.

IONTERENNAIENTHAGWA

ORHONKENE.

¶ *NE* agwa hentewatierente ne Orhonkene, nonen agwegon heniagot-ketsgwen ne tsiagononsa, henionterennaïen—tenhonwanonweraton ne Rawenniiio tsi skennon tha-hakorhenne. Tsi*e* iatha gati henieriwagaratate, nok ne tsini-iakon ne ganonskon henierontake, agwa a-iagothahonsateke, nok, a-iawenhens, tokenske-onwe Rawenniiioke nongati nagonikonra na-iotieraton, tsinigariwes a-iagoterennaïen-take.

TEWATERENNAÏEN.

Tahonwaroniaïenton ne Niih Ronwaniha, nok oni ne Niih Ronwaienha, nok oni ne Niih Ronikonratokenton.

Tagwaienha ne garonhiake tesiteron ; a-iesasennatokentiste ; a-onwe ne Sawenniiotsera ; Tsini-sanikonroten etho ni-iawenn nonwentsiake, tsiniio ne garonhiake ; Tagwanataranon ne kenwente niatewenniserake iagionnnhekon ; nok sasanikonrhen tsinikon gwanikonraksaton ; tsiniio nii tshiongwaniikonrhens

nothenon ionkhinikonraksaton nongwe ;
 Nok heren tagwaiatenhawit tsi nonwe
 nothenon na-iongwanikonrotago : nok
 heren tagwahawiten ne gariwaksen ; ise
 Sawenniiotsera, iah othenon Tesa-
 noronse, nok agwa saiataneragwat, iah
 tegagonte etho nen-iotonhake.

A-men.



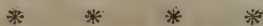
1. NIIOH iah othenon tesianoronse, tiotkon tsi
 senakere nok iah tegagonte hensenakereke ; sonhake
 thi'o-ientakon tsi iagionnhe, ise seri-onnis tsi sekon
 nonwa iagwatori'anerongwas, nok oni, tsi sekon on-
 wentsiake iagionnhe : Tagwat-hontates nisa, O se-
 wenniio tsi iagionnhe, tsi nonwa thegwanonweratons
 tsi thagwentenron thagwaiatanonstaton tsi-nahe tsi
 iagionnhe ;—ieganihare thagwaiatanonstaton nonwa
 ne ken-wenniserate : nok ne senha agwa thegwanon-
 weratons tsi wasgwentenre was-gwaiatanonstate ne
 ken-wasonte, nok skennongowa saiagwat-gatho
 sontasawen ne ken-wenniserate. Agwegaon tsinikon
 thagwentenron, agwa ongweri'a sagwegaon thegwanon-
 weratons nok ghwasennanoronstha ; nok gwenniten-
 tase nasgwentere as-gwat-hontats-he nonwa ne ken or-
 honkene tsi gwatonraserons nok thegwanonweratons,
 tsini-iawetha thagwats-hennonniatenni tsi-nahe on-
 wentsiake tsi iagionnhe : ne ra-o-ri-onniat thagwat-
 hontats nisa, ne songwenheiasa nok sotonnheton ii-on-
 gwariwa, iken, IBSOS KERISTOS songwawenniiio.

A-men.

2 **NIIOH** ise tagwaienhogonha; ne tsini-satenniten-raskon sekon oiah sasgwenniseron ne ken-wenniseratenion; ne gati waonni tsini-iawetha tiotkon thagwentenronhaties, onen kenthō wagwawenniioste nongwatōnnhets nok oni ne iagwaieronke; ise thasennontōn tsi nathagwaier tsinigariwes heniagionnheke nonwentsiake: nok tagwaienawas tsi a-iagionnnhiiohake;—a-iongwariwatokenton nok tokenske-onwe tsi a-ion-gwariwiiostonhake: Tsi etho ni-iongwanikonrotenthagwentenr nisa sewennio, tagwanikonranirat nok thagwaienawas, tsi teiongwatonwentsionī ne senha a-honteiaron tsini-iagwas-hatste nonwa tsi iah-gwatteristha ne sariwatokenti; nok oni, senha a-honteiaron tsinisagwaienteri ne songwaenniino nok sesongwas-kontagwen, **IESOS KERISTOS. A-men.**

3 **SEWENNIIO** tsi iagionnhe; sate-rientaratsihon wahi tsinateio iah teiongwanikonraniron, nok oni tsiniiotaksen tsini-iagionnnhoten; nok oni tsini-iawetha tsi-ok nahoten ne iongwa-nikonrotagwas: ne gati waonni gwennitentase, nas-gwentenrheke tsi iah teiongwariwaniron; nok oni gwennitentase, nas-gwentenre ne tiotkon a-songwaienawaseheke ne Ronikonratokenton ne thosa a-iagwariwanerake; nok oni, a-songwaretsiaronheke nongwanikonrakon nontaiagwariwaierite tsinigariwatokentitseroten tagwariwaienni. Tagwanikonraientat nisa, tsini-garewatatserowanen nensgwarewathagwe ne iah tentsiagwatatrewatane; nok tagwatanonhas tsini-iawetha tagwatshennoniatenni; etho gati nontawe a-iagwatshaniske nok a-iagwatehenseke naganwanikonraksate. Nok tagwaienawas ne tiotkon a-iagweiarake nongwanikonrakon tsi nateiotenonianiton ne

wenniserate, nonen hengatokenne agwegon tsimikon iongwennontonnionhon, tsinahoten iongwatati nok oni tsini-iongwatieren: Tagwaienawas oni a-iagweiara-ke tsi-ioriwentahon ga-ok nigaien tsineniongwaiatawen, thoga-ken hensongwatshennonniaten, thoga oni-ken hensongwarewathe iategagonte, ne hetserihonte ne tensgoiatarete nongwe neniagonnheke nok oni ne iagowentahon, nonen hensewatonwentsiarisi; ne wahi hetserihonte ne Etsienha Iesos Keristos songwawenniio. *A-men.*



4 SEWENNIIO ise tagwaiatison, sonhaha gwaniahesen, aseken, iah othenon tesianeronse; Thagwat-hontats nisa tsi nonwa gwennitentase nas-gwarihon ne sariwatokenti; nok oni gwennitentase nas-gwaiatanonstate ne kenwenniserate, thosa othenon iongwagarewat; thosa oni iagwariwanerak, thosa oni onga nongwe iak-hinikonraksat: Thagwentenr sewenniiio thagwanikonriiost; thosa iagwanikonraksenhak; thosa oni othenon a-iongwanikonrotago ne gariwaksen nagarihoten, ne ken-tho onwentsiake gariwanakere: Thagwanatonhas oni-tsina--iagwaiere ne ontaiagwariwaierite, tsinigarihoten *Noriwatokentigowa* thagwariwaienni: Thagwaienawas oni tsi tokenske-onwe agwegon nongwe a-ia-k-hinorongwake; ne waonni a-ia-k-hinorongwake, aseken, sonhake'agwegon thiongwaientakon; --ise wahi agwegon thagwaiatison, nok oni, ise thagwawenniiio; ne gati wonni, ise nonwa gwawenniiiotha tsi iagionnhe. Thagwentenr sewenniiio, tagwathontats tsi-nigariwake nonwa wagwennitentase, ne ra-o-ri-onniat tagwat-hontats ne Etsienha Iesos KERISTOS songwawenniiio.

A-men.

*Tsi nonwe ni iotsisthogwaronnion ne iaiak niwate-
rennaientthatserak ne Orhonkene ionterennaientha-
gwa, etho-nonwe nenionterennaaien neken ne thake te-
garisthoranakon.*

A-HONTATOKENTIKE WENNISERATE.

Thagwentenr sewenniio, thagwaienawas tsi token-
ske-onwe a-iagwenniseranoronsthake nonwa ne ken
wenniserate, ise sennisera : Thagwaienawas oni tsi
tokenske-onwe nonwa, agwa ongwanikonragwe-
gon, tsi agwasenaienseke, nok oni, tsi agwawenniios-
thake tsi iagionnhe : Thosa nisa othenon teiongwani-
konrawnrie tsi heniongwatereennaienthake, nok oni,
thosa othenon iagwariwanerak nonwa tsiniwenniseres.

*Ronwennitentase ne Rawenniio, ne asagotenre
nagwegon nongwe ne thasagoswat-heten nagonikon-
ragon, nok aieriwaienterene tsi nigarihoten ne gari-
wiioston.*

Sewenniio iah othe-non tesianoronse, ise wahi agwe-
gon seiatison nongwe nonwentsiake ienakeronnion ;
Setenr nisa nongwe ne sekon tsi thiogaras nonwe-
ni-ieteron ; iah wahi tokenske-onwe te-iesaienteri ; iah
oni teieriwaienteri ne sariwatokenti, iken, gari-
ioston ; agwa *oriwatoketigowa* iah ; oni te-honwaien-
teri ne sesongwasgontagwen ; ne gati waonni, O se-
wenniio ne nisa ne ronikonratokenton tesagoswat-
heten nagonikonragon, nok, aieriwaienterene tsiniga-
rihoten ne gariwiioston, nok oni ahonwaienterhana
ne IESOS KERISTOS songwawenniio.

THOGA ONI KEN-GAIEN A-IONTSTHE.

Gwennitentase sewenniio, nasetenre ne ongwatate-
kenhogon Nogwe-onwe, ne kentho ionwentsiate iena-

akere, ne thaseswat-heten nok a-iont-gatho tsinisari-watokentitseroten ; etho gati nonta-we, a-iesasenna-ienseke, a-iesanorongwake, a-iesawennaragwake, nok a-iesawenniiosthake. Tonsasteni nisa sewenniio, nonwa tsini iagonikonroten nok oni tsini-iagon-nhoten ; ne ok nisa nonwa, ne sariwatokentigowa a-iothiathagweniiostonhake nagonikonrakon, nok agwa a-iagori-wiiostonhake.

Iontataterennaienni ne ia-gononwaktani.

Setenr nisa sewenniio, agwegon nongwe ne iagonon-waktan, sas-hetsient nisa, ia wahi othenon tesanoronse ; nok setenranis, agwa iagonikonraientann tsi ise nonwa serewatha, noketho nitewe tsi nonwa teiontonnhagarias, agwa tokenske-onwe tsi onsaiontatrewathe nok iah-tegagonte aiesawenniiosthake tsi iagonnhe.

I O K A R A S N E .

I O N T E R E N N A I E N T H A G W A .

¶ Nonen wahogarawe, agwegon a-iontatiataroroke ne tsiniagononsa, nok tsie-iatha a-ieriwagaratate ; ensga-gati tsi thahonwanonweraton ne Rawenniiotsi wasagotenre wasagoiatanonstate ne tsiniwenniseres ; nok oni ensga tsi a-honwennitentase ne a-sagoiatanonstate tiniwasontes nok skennon thaiagorhenne.

Tahonwaroniaienton ne Niih Ronwaniha, nok oni ne Niih Ronwaienha, nok oni ne Niih Ronikonratokenton.

Tagwaienha ne garonhiake tesiteron ;
 a-iesasennatokentiste ; a-onwe ne Sa-
 wenniiotsera ; Tsini-sanikonroten etho
 ni-iawenn nonwentsiake, tsiniio ne gar-
 onhiake ; Tagwanataranon ne kenwente
 niateweniserake iagionnhekon ; nok sa-
 sanikonrhen tsinikon gwanikonraksa-
 ton ; tsiniio nii tshiongwaniikonrhens
 nothenon ionkhinikonraksaton nongwe ;
 Nokheren tagwaitenhawiat tsi nonwe no-
 thenon na-iongwaniikonrot-go ; nok he-
 ren tagwahawiten ne gariwaksen ; ise
 Sawenniiotsera, Iiah otherton Te-
 sanoronse, Nok agwa Saiataneragwat,
 iah tegagonte etho nen-iotonhake.

A-men.

3 NIIOH agwa satennitenraskon, nok agwa saiata-
 tokentigowa ; iah etho thesiatoten nasat-gatho ne ga-
 riwaneren nagarihoten. Ne tsini-satennitenraskon,
 sariwison hentsisanikonrhen tsinikon iesanikonraksa-
 ton nongwe, ne tokenske-onwe hentsiontat-rewathe
 nok hentsiagorihonti tsi iagoriwanera-aksgon. Son-
 hake no gati nonwa nagwaierate nongwanikonra,
 nok agwa iongwennitenton, ne waonni tsi sotsi
 iongwariwanera-aksgon. Tes-ganere nonwa, O Se-
 wenniiio tsi iagionnhe, tsi gwariwakeronnis tsi ni-ia-
 wetha tsiongwariwatewatton. Agwa iongwaiesaton ne

sariwatokentigowa. Nok, O sewennio, ne tsinisenitenraskon, iah tesenonwes nahont-garonni nagotonn-hets nongwe ne iagoriwanera-aksgon, nok tennon, ne senonwes nonsaiontat-rewathe tsinikon iagoriwaneren, nok garonhiake a-ionts-hennonni. Ne tsinisenitenraskon thagwentenrhek-nisa, nok tontagwarongwas tsinikon iongwariwaneren; nok thagwanatonghas tsiniseriwaswens ne gariwaneren nagarihoten; nok thagwaienawas tsi tokenske-onwe-agwa ongweriasagwegaon honsaigwatat-rewathe tsinikon iongwariwannahikon; etho gati nontawe honsesanikonrhen tsinigwanikonraksaton. Tiotkon-wahi nise O sewennio, satateweiennentahon nase-iat-hontatshe nok oni nasetenre nongwe, ne iagonitenton nok tshiontat-rewatha tsi iagori-wanera-aksgon: thagwat-hontats gati nisa tsinonwa gwennitentase ne onsas-gwarongwase tsinikon iongwariwaneren; ne ra-o-ri-onniat thagwat-hontats ne Etsienha IESOS KERISTOS, iken, sesongwasgontagwen. *A-men.*

2 SEWENNIIO tsi iagionnhe, gwennitentase nasgwanikonranirate, ne thosa sekon ne eh honsaiongwannikonrotago tsinahoten tiotkon iongwannikonrotagwas; etho wahi, nitewes tsi tiotkon gwanikonraksatha. Thagwentenr nisa songwatogaten nok songwaienawas ne Ronikonratokenton, tsina-iagwaiere ne hontaia-gwariwaierte ne sonhake nongatigwen: heren nisa sewennio tagwahawiten ne iotaksen; nok sasanikonrhen tsinikon ne iah tet-gariwaieri tsini-iongwatierenhaties: Thagwa ienawas nisa thosa othenon iagwennontonnion ne iotaksen; thosa oni othenon iagwatati ne iah tet-gariwaieri; thosa oni othenon ni-iagwatier tsinahoten agwa seriwaswens. Thagwentenr nisa sewennio, tsi tokenske-onwe a-iongwariwiihake,

a-iongwatennitenraskon nok a-iaak-hinorongwake agwegon nongwe: etho gati nontawe as-gwentenre as-gwatshennoniaten, tsinigariwes nonwentsiake heniagionnheke, nok oni garonhiake as-gwaiatinionte nonen heniagwatonnhokten; ne ra -o-ri-onniat tsi asgwentenre ethonaiawenne ne IESQS KERISTOS songwawennio. *A-men.*

3 TAGWAIENHA ne garonhiake tesiteron; agwa thegwanonweratons tsini,-iawetha onen tsiniio thagwatshennonniatennis; thegwanonweratons tsi nonwa skennon thi-iagionnhe; nok oni tsi thagwawis tsi nahoten iagionnhekon, nok oni, tsinahoten iagwats-heronniatha: Nok, O sewennio ne senha thegwanonweratons tsini, satennitenraskon iken tsi songwenheiasa nok sesongwas gontagwen ne E-tsienha IESQS KERISTOS; thegwanonweratons oni tsi songwariwaienni, tsina-iagwaiere ne hontaiagwariwaierte ne sonhake nongatigwon. Thegwanonweratons oni tsini-sanikonriio, arekho thasgwarewathe, ioneragwat-se tsini-iawetha onen gwanikonraksaton: thegwanonweratons oni tsi tesongwaswathetennis nok oni, songwatonnhaganonnis ne Ronikonratokenton: sekon nisa thagwentenrhek, nok thagwawisek tsinahoten telotonwentsioni nongwatonnhets, nok oni, ne iagwaieronke: ne ra-o-ri-onniat thagwat-hontats ne Etsienha IESQS KERISTOS songwawennio.

A-men.

* * * *

4. SEWENNIIO sonhatsiwa tsinisaiataneragwat, iah othenon tesanoronse, nok agwa satennitenraskon;

B

gwennitentase nonwa nas-gwentenre as-gwaiatanon-
tate, [*ne ken wasontate, thosa othenon a-iongwaga-
rewate, thosa oni othenon tha-iongwatonharenron
tsini-wasontes, skennongowa gati thataiagwatasonton-
gote ;*] nok tsinigariwes a-iagionheke nonwentsiake,
tiokon ne tha-iongwaioteke ne thagwanonweratonseke
nok oni, nagwawenniiosthake tsi iagionnhe. Tha-
gwentenr sewenniio thagwaienawas ne tiotkon a-ia-
gweiarake tsi-iengahewe tens-gwaiatorete, nok ethone
agwegon henwatothasi tsinikon iongwariwaneren.
Thagwentenr oni sewenniio, sewaterakef nisa tsini-
kon gwanikonraksaton ; ne nisa sgarakewat ne Iesos
KERISTOS rahonegwegsakenha, iken, tegaiasontne
nonwe ne-ionek-wahon, i-i hongwariwa ne tsini-ion-
gwariwanera-aksgon : thagwat-hontats nisa tsi non-
wa, gwennitentase ne ra-o-ri-onniat ne Etsienha
IESOS KERISTOS. *A-men.*

*Tsi nonwe ni-iotsisthogwaronnion ne iaiak ni-
waterennaienthatserake ne Iokarasne ionterennaien-
thagwa, etho-nonwe nen-ionterennaien.*

A-HONTATOKENTIKE WENNISERATE:

NE tsini-satennitenraskon O sewenniio tsi iagionn-
he, thagwennisera-tokenitserawi sewennisera ;—nok
etho nonwe seron nen-iagwaterennaienseke ;—etho
nonwe oni seron nen-iagwarongaseke tsini-sanikonra-
tokenitseroten ;—etho nonwe oni seron nen-gwaneken-
seke tsinahoten nongwatonnhets nok oni ne iagwaie-
ronke teionatonwentsieni ;—etho nonwe oni seron na-
tengwanonweratonseke tsini-iawetha thagwats-hen-
nonniatennis. Thagwentenr gati nisa, thosa non-
wenton iagwenniseraiesat ne ken wenniserate, nok
tennon tsinigwanorongwa, tsi oni, nigwasennanoron:

gwa, etho na-iagwenniseranorongwake ne ken wen-
niserate, ise sennisera.

AGWEGON NONGWE IONTATATERENNAIENNI.

Thagwat-hontats nisa sewenniio, tsi nonwa iak-hi-
iaterennaienni agwegou nongwe ; gwennitentase na-
setenre ne thatsawat-heten, nok tokenske-onwe a-ieri-
wiiosthe, nok tsinigariwes aiagonnheke nonwentsiake
a-iesanorongwake nok a-iesawennaragwake : gwen-
nitentase oni, ne thosa sekon ne a-iothiathagweniios-
tonhake nagonigonrakon ne tsi nahoten ne kentho on-
wentsiake gariwanakere ; nok tennon, O sewenniio
setenr nisa, sonhake nongati tiotkon nagonikonra na-
iotieraton, nok tokenske onwe tsi a-iesawenniiosthake
tsi iagionnhe ; nok setenr nonen heniontonnhokten
nonwentsiake, garonhiake nisa watshonnonni na-ga-
tonnhets.

*Sagorihonte ne Rawenniio nongwe naionterennaien-
seke.*

NE tsinihotennitenraskon ne Rawenniio sagorihon-
te nongwe na-ionterennaienseke. Tsi etho nigariho-
ten sagoriwaienni rawerou henionts-hennonniatha-
gwe. Ioneragwat gati wahi, nothiake nongwe tsini-
iagonikonroten, tsi iah othenon te-iontsteristha ne
ATERENNAIEN nagarihoten : Ioneragwat se-wahi tsi-
nigariwiiio nok oni tsiniiionts-hennonnia-thagwa ne
onga ke ok nongwe ne tokenske-onwe wahontsteriste
ne ionterennaienthagwa tewannatongwa.

*Ioneragwat oni tsini-ieriwianera-aks ne onga ki ok
nongwe ne iah teionterennaiens, aseken wahi, iah
tetieriwaierits tsi nahoten sagorihonte.*

OH-GATI honte na-ieiere nongwe nontaieriwai-
erite tsi a-ionterennaienseke ; agwaki-wahi, nok to-

kenske-onwe hontaionnikonrasahate nonen othenon
 wahonwaneken ne Rawenniio tsinahoten te-iotonwen-
 tsioni nagottonhets nok oni ne ieronke. Ne wa-onni
 tokenske-onwe hontaionnikonrasahate nongwe nonen
 wahonterennaien, aseken, iah wahi etho tehaiatoten
 ne Niih ne ok tahonwaieron ! Ok wahi iawe tihon-
 waieron ne iah togenske-onwe tethiagonikonrasahat-
 on tsi nahoten ronwanekenni. Othiake nongwe to-
 kenske agwa iagotsteniaron tsi ionterennaiens, nok,
 tennon iah tokenske-onwe teken tsi ionterennaiens ;
 ne wahi waonni, tsi iah tethiagonikonrasahaton,
 Etho wahj ioken tsi ni-iagonnhoten nok oni tsini-
 iagöierénhaties tsi iah tokenske-onwe teken tsi ron-
 wasennaiens ne Rawenniio.

OKHONKENE,

Ionterennaienthagwa ne tsi-iatha nongwe.

¶ *Agwa ne-ok hensie ne Orhonkene ne nisa thia-
 satierent nats-heinnontonnion ne Niih nok a-sate-
 rennaien ; a-satonheke :*

Tehonwäroniaienton ne Niih Ronwaniha, nok
 oni ne Niih Ronikonratokenton ; asen nihati nok
 saiata ne Niih ; ahonwasennaien nok tahonwanon-
 weraton nonwa nok oni tsini-iénhenwe iategagonte.

NONEN WASAT-KETSGO, TSIRON.

Wagathiathionnite ne kenwasonte nok honkitawe,
 nok sekon sagat-ketsgo, ne waonni tsi wahagiatanon-
 tate ne Rawenniio.

Sewenniiio tsi wasiete ne gieronke nonwa orhönkene tsi iotasgwe, takitenr nisa a-siete oni nagwatönhets ne thosa sekon honsakeriwanerake nok tagienawas tsi hontagonnikonraierite nonwa ne ken wenniserate, nok oni, tsi nenwe agonnheke; etho gati nontawe nonen iengahewe hensesgonnhete, as-kitenr garonhiake agatshennonni ne raorionniat ne Iesos KERISTOS.

Nonen wasats-heronniagwisa tesatonts-hoten, tsi-rihaier-hagwe ne Iesos Keristos songwawenniiio tehatonts-hot-hagwe nonen wahaterennaien; nok seiak tsi teiaganere ne Niih, ne gati waonni agwa gasennikonrasahat tsi hensaterennaien.

Ne waonni tei-tonwentsiohon nontaiagonikonrasahaton nonen wahonterennaien, aseken, agonikonragon nongwe tiotkon tehaganere ne Rawenniiio; ne waonni etho nonwe natehaganere, aseken, etho nonwe niwatonnis ne ioianere nok oni-ne iotaksen. Thosa gati, onga nongwe iagorharek ne asagot-hontats he ne Rawenniiio tsi henionterennaienseke, ne iah tokenske-onwe tenthiaagonikonrasahaton. Aiawenhens gati, agwegon nongwe ne teiagotonwentsioni ne hontaieriwaierite ne tsi nigarihoten ne Niih sagoriwawaien; tiotkon a-iakeiarake, tsi ok tokenske-onwe agwa agaweriasagwegon tsi heniagoterennaientak nok oni tsi henhonwawenniiiosthake tsi iagonnhe, ethone ok onen iorharats nasagot-hontatshe ne Rawenniiio.

Iongwaterihonte ne thiongwe ne thatsitewanonweratonseke ne songwaiatison, ne waonni thatsitewanonweratonseke tsini-iawetha onen tsini-io songwats-hennon-niatennis.

Thatsitewanonweratonseke oni tsi songwentenron songwariwawi ne gariwiioston, nok oni, tsi songwentenron songwenheias ne roienha, iken IESOS KERISTOS songwawenniio.

Thatsitewanonweratonseke oni ne Niih, tsi songwentenron songwatogatennis ne Ronikonrotokenton, ne tsi nahetewaiere ne hontetewariwaierite ne gariwiiostonke nongatigwen. Ne wahi songwaiatisahaton ne Niih ne atsitewasennaienseke nok oni natsitewawenniiosthake tsi tionnhe. Ioneragwat gati tsi niagonnhoten nothiake nongwe; tsiniio tsi-ionnontonnion ne iah tharonnheke ne Rawenniio, etho wahi ioken tsini-iagoienrenhaties, tsi iah othenon tehonwatshanise nok oni, tsi iah tiokon tehonweiare.

Aiawenhens agwegan nongwe, hontaieriwaierite tsi niiorihoten ne gariwiiston otho gati nontawe garonhiake a-iontshennonni; *Ethonaiawenne*.

Tahonwaroniaienton ne Niih Ronwaniha, nok oni ne Niih Ronwaiienha, nok oni ne Niih Ronikonratokenton.

Tagwaiienha ne garonhiake tesiteron; a-iesasennatokentiste; a-onwe ne Sawenniiotsera; Tsini-sanikonroten etho ni-iawenn nonwentsiake, tsiniio ne garonhiake; Tagwanataranon ne kenwente niatewenniserake iagionnnhekon; nok

sasanikonrhen tsinikon gwanikonrak-
saton ; tsiniio nii tshionwanikonrhens
nothenon ionkhinikonraksaton nongwe ;
Nok heren tagwaiatenwit tsi nonwe
nothenon na-iongwanikonrotago ; nok
heren tagwahawiten ne gariwaksen ; ise
Sawenniiotsera, iah othenon Tesano-
ronse, nok agwa saiataneragwat, iah te-
gagonte etho nen-iotonhake. *A-men*

IOKARASNE.

IONTERENNAIENTHAGWA NE TSIE- IATHA NONGWE.

¶ *Nonen wahogaraawe, thosa sasanikonrhen tsi
saterihonte ne thatse-nonweraton ne Niih tsi waia-
iatanonstate ne tsini-wenniseres, nok tennon, sate-
rennaien ; a-satonheke :*

Tehonwaroniaienton ne Niih Ron-
waniha, nok oni ne Niih Ronwaienha,
nok oni ne Niih Ronikonratokenton ;
asen nihati nok saiata ne Niih ; ahon-
wasennaian nok tahonwanonweraton
nonwa nok oni tsini-ienhenwe iatega-
gonte.

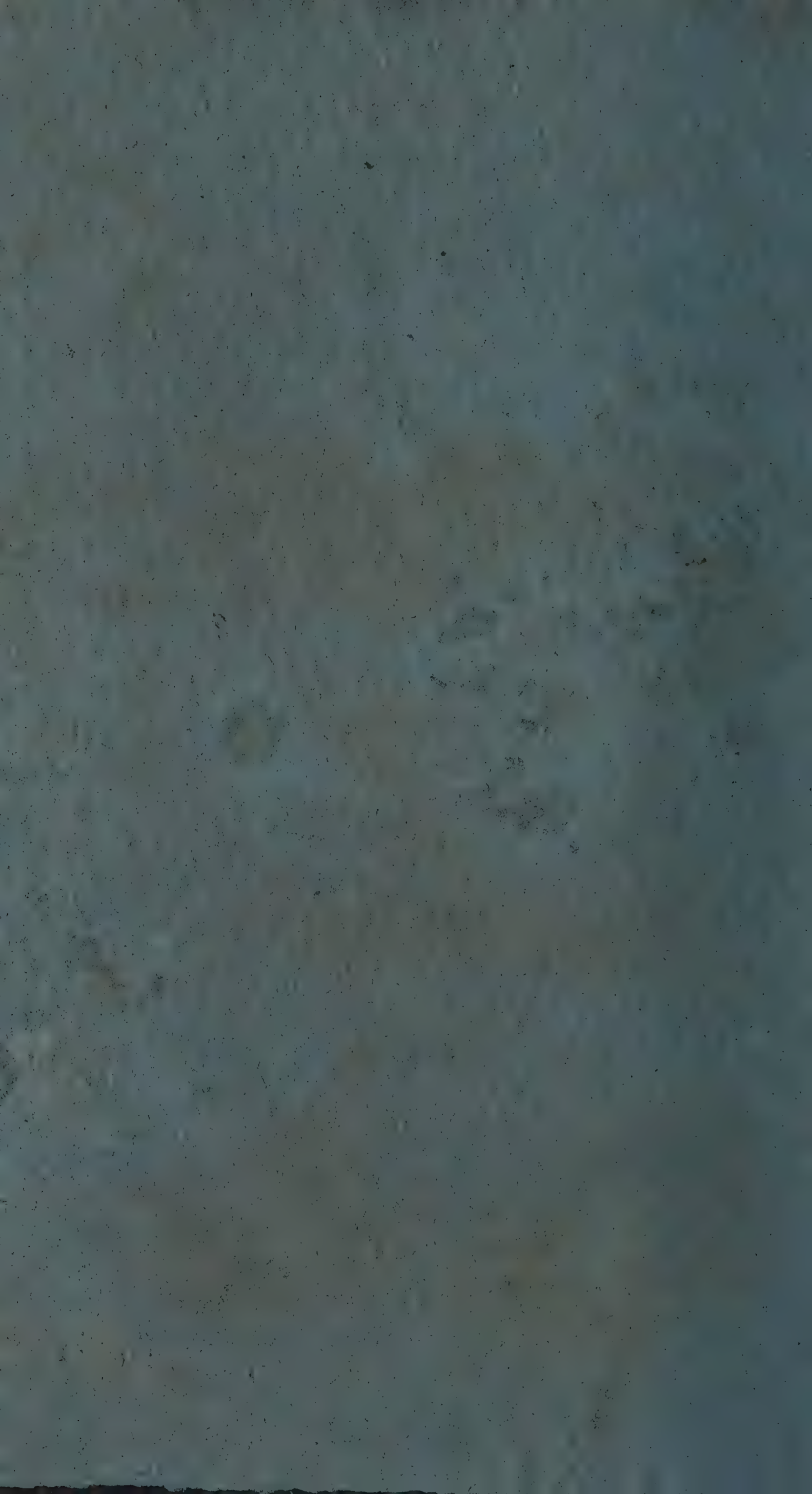
NONEN ISERE A-HONKITawe TSIRON,

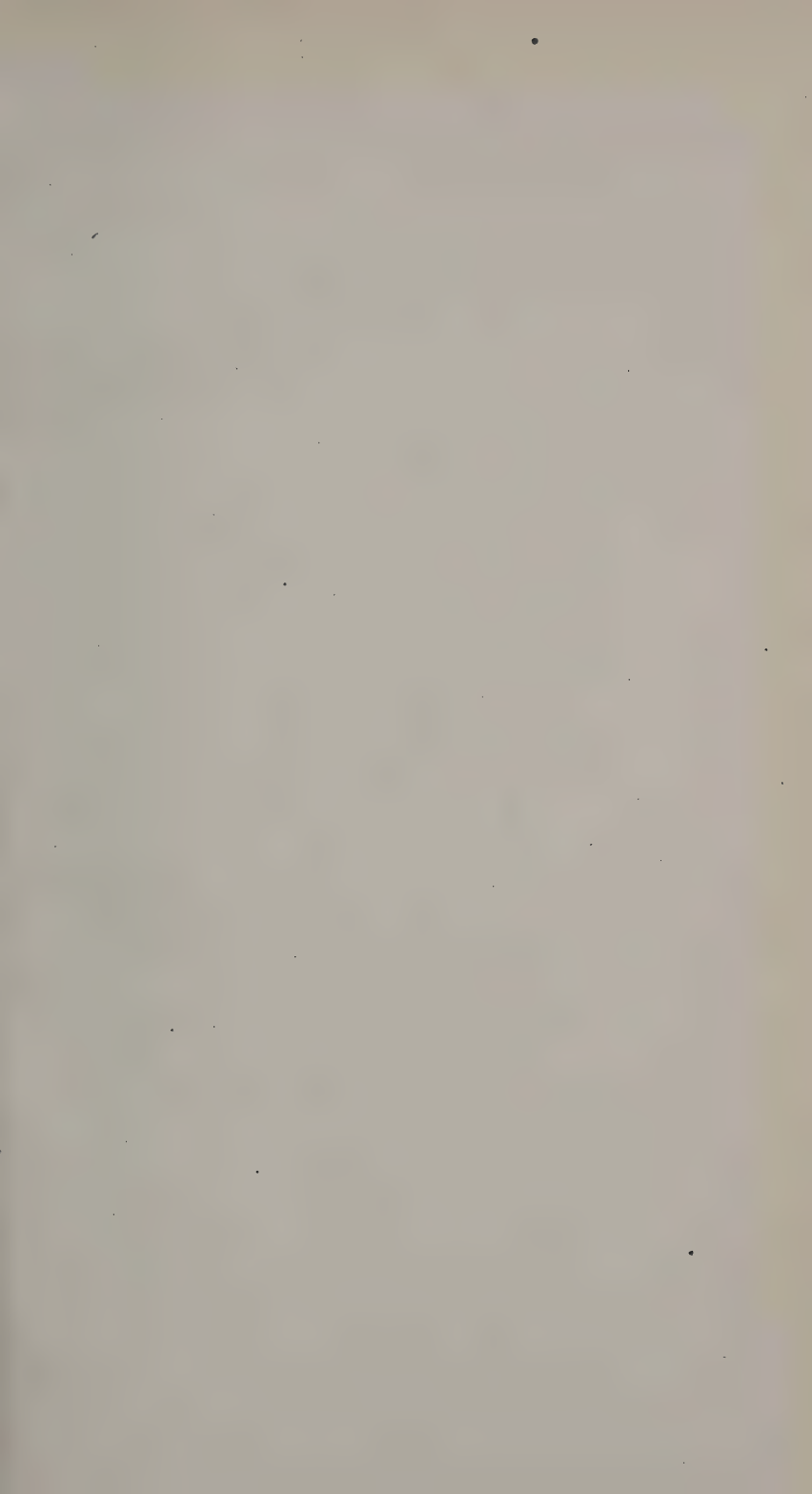
Onen skennon thagathiathionnite, nok wagatorishen, aseken ise sewenniio, agwa sonhaha-ok hensgweni hens-giata-nonstate.

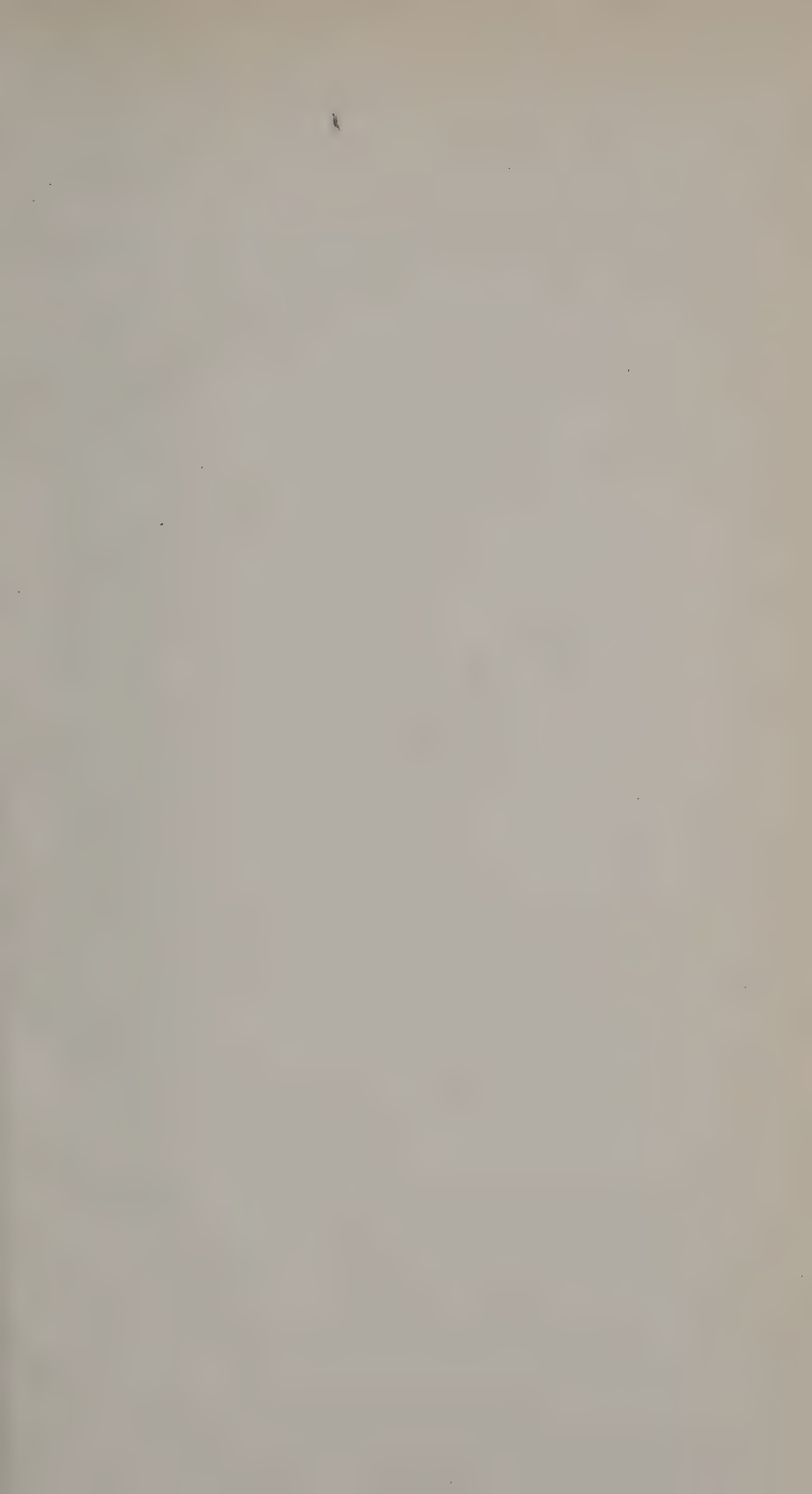
NOK SEKON TSIRON.

Sewenniio, iah tewagaterientare tsi nahagiere ne agwa hontakeriwaierite tsi agaterennaen, ne gati wa-onni takitenr, ne nisa ne Ronikonratokenton ragiata-kennha nok ragienawas nok tagwat-hontats tsi non-wa gonsenaiens ne ra-o-ri-onniat ne IESOS KERISTOS.

Tagwaienha ne garonhiake tesiteron ; a-iesasennatokenliste ; a-onwe ne Sawenniiotsera ; Tsini-sanikonroten etho ni-iawenn nonwentsiake, tsiniio ne garonhiake ; Tagwanataranon ne kenwente niatewenniserake iagionnhekon ; nok sasanikonrhen tsinikon gwanikonraksaton ; tsiniio nii tshiongwanikonrhens nothenon ionkhinikonraksaton nongwe ; Nok heren tagwaiatenhawit tsi nonwe nothenon na-iongwanikonrotago : nok heren tagwahawiten ne gariwaksen ; ise Sawenniiotsera, iah othenon Tesanoronse, nok agwa saiataneragwat, iah te-gagonte etho nen-iotonhake. *A-men.*





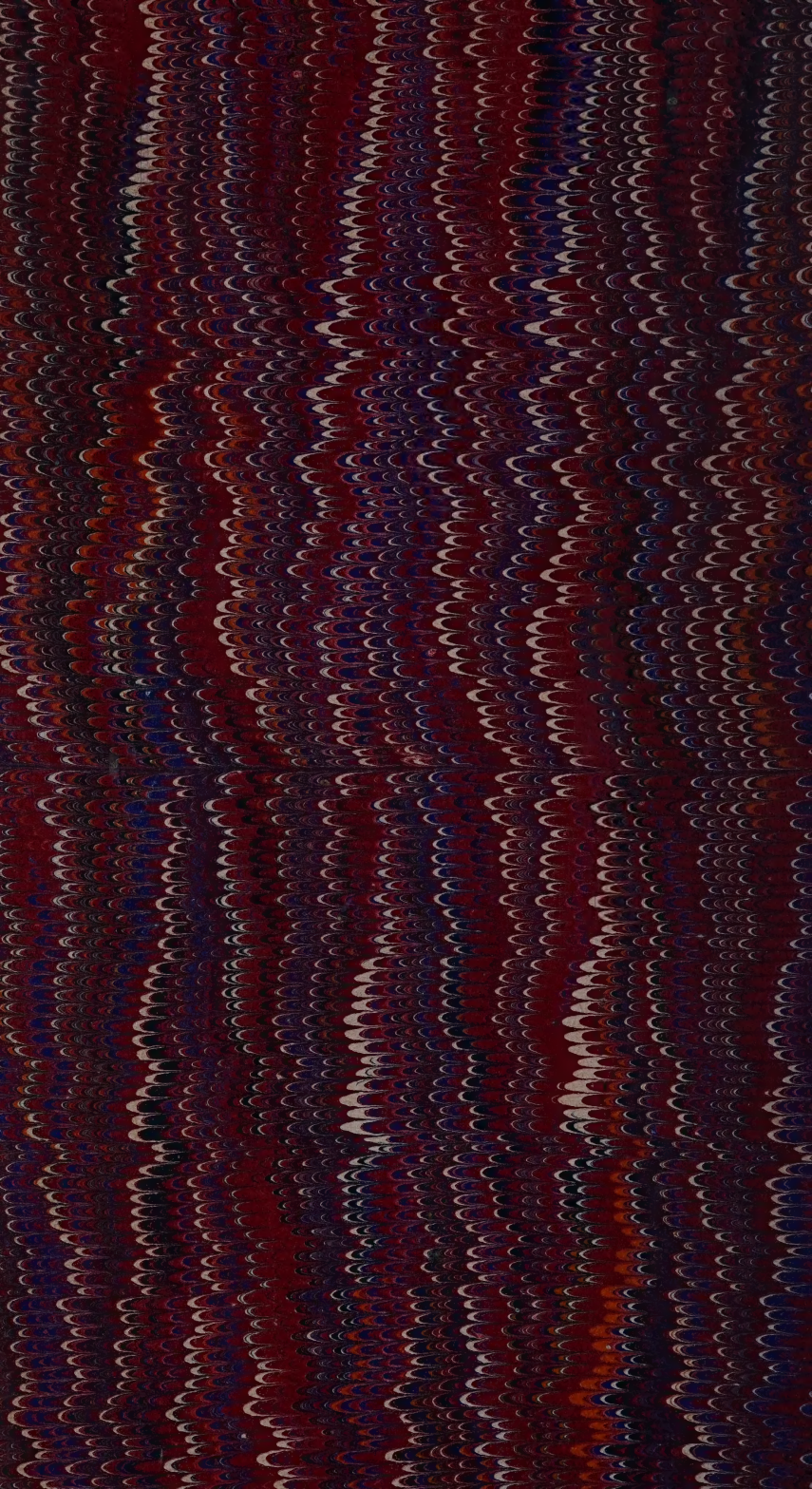


Following February 1903

Ayer

4A

2718



AYER

4A

2718

